**klemko** TECHNIEK BV

Gebruiks- en montagevoorschrift
"PIR aanwezigheidsdetector"

| | | |
|---|---|---|
| PLF-IB-PIR | **Generatie 2** | 870550 |
| PLF-IB-PIRS10 | 10m Kabel | 870555 |

**PLF-IB-PIR voorzien van Wieland GST-18**
PLF-IB-PIR-WI    Wieland    870940

### Algemeen

Deze PLF-IB-PIR aanwezigheidsdetector is een "allrounder" om verlichting in kantoren, zalen, magazijnen, scholen, congrescentra, gangen etc. te schakelen en te besturen. Deze detector heeft 1 relais uitgang om de doorgeschakelde phase met doorgang controller die bestand is tegen hoge inloopstromen. Een 2de relais dat lux onafhankelijk schakelt is potentiaalvrij zodat deze op andere spanningen of externe HVAC systemen is te koppelen. De detector is ook via een IR-afstandsbediening of via een pulsschakelaar op de remote ingang handmatig te besturen. Het detectiegebied is een ronde cirkel met een diameter van 7meter. De binnenkern van dit gebied is hoogst gevoelig en de buitenrand heeft een lagere gevoeligheidsniveau (grotere bewegingen). De sensor is volledig instelbaar in tijd en in gevoeligheid naar maximum level (grotere bewegingen). De luxwaarde is ook inleerbaar tussen 10 en 2000Lux. Hiermee kan de gebruiker elk niveau kiezen. De gevoeligheid wordt automatisch bijgesteld. Zodra de eerste detectie heeft plaatsgevonden zal de detector zijn detectiegevoeligheid naar maximum level toenemen. Na uitschakeling wordt de gevoeligheid terug gebracht naar een lager niveau. Deze pir heeft ook een extra RJ12 Slave ingang om extra slave detectoren aan te koppelen zodat het detectiegebied met 5 extra detectoren kan worden uitgebreid. Hiermee kan het detectieveld worden vergroot. Met de afstandsbediening 870590 is de sensor voor 8 uur constant aan of constant uit te schakelen. De sensor is voorzien van een rode led achter de lens waardoor de installateur zijn detectie veld kan bepalen en terugkoppeling krijg bij wijzigingen van de diverse instellingen. De detector is voorzien van het quick installatie systeem en dat is terug te vinden in de korte montagetijd. Hiervoor is de set toegerust met zelf stellende trekontlasting voor draad en of kabel. RJ connectoren voor klik en klaar montage en bovendien zijn er extra nul en phase aansluitingen zodat alle doorverbindingen reeds in het schakelblok worden gemaakt. Met een meegeleverd lensmasker kan het detectieveld naar wens worden gemaskeerd zodat onnodige inschakelingen achterwege blijven. De detector kan praktisch alle soorten verlichting schakelen zoals bv. hoogfrequente TL-verlichting [900VA] ledverlichting, halogeenverlichting in laag- en hoogvolt.

### Bepalen van de juiste positie

De ideale montage hoogte is 2.5 meter [zie Fig.2]. Indien de sensor hoger hangt wordt de detectiegevoeligheid minder. Bepaal de plaats waar de detector in of tegen het plafond moet worden gemonteerd en houd rekening met het volgende:
1. Luchtkanalen: let op uitstoot van wasemkappen, verwarmingsroosters, wasdrogers enz. [zie Fig.3]
2. Objecten die door luchtstromen kunnen bewegen zoals planten en gordijnen [zie Fig.3]
3. Richt de sensor niet op andere lichtbronnen
4. Richt de sensor niet op sterk reflecterende oppervlaktes zoals zwembaden (i.v.m. snelle temperatuurschommelingen)
5. houd rekening met eventuele loop richtingen. (probeer altijd het veld zodanig te plaatsen dat de looprichting het veld kruist i.p.v. rechtstandig te gaan benaderen.
6. monteer de detector niet op geleidende oppervlakten

### Installatie.

Montage in verlaagd plafond.
1. boor een gat van 65mm in het plafond [zie Fig.5]
2. open het schakelblok en sluit de bekabeling aan volgens het gewenste bedradingsschema [zie Fig.4, a,b,c]
3. indien nodig verwijder de uitbreekpoorten om dikkere kabels in

te voeren[zie Fig.6].
4. verbind de sensor(en) met het schakelblok via de RJ-12 connector [zie Fig.4, a,b,c]
5. sluit de afdekkappen en borg de primaire zijde met de schroef en plaats het schakelblok door het gat op het plafond.
6. houd de 2 veren naar boven gedrukt [zie Fig.5]
7. duw dit geheel in het gat van het plafond
8. laat de veren langzaam los zodat de detector zichzelf in het gat trekt.
9. test en bewerk het detectieveld en regel alle functies in en sluit het bedieningspaneel.

*NB.* Uitgang: L', D1 en D2 mogen parallel worden overbrugd door een hand bedienbare schakelaar, mits een dezelfde fase [voeding] gebruikt [zie Fig.4, a,b,c].
Controleer, voordat het schakelblok door het boorgat op het plafond wordt geplaatst, of alle aansluitingen correct zijn en de af dekkappen, nodig voor de trekontlasting, goed zijn gemonteerd Plaats de detector in het boorgat door de lange klemveren naar boven te richten. Voer de sensor nu in tot deze zichzelf vastklemt.

### Inregelen en functies.

Na een laatste controle kan de spanning worden ingeschakeld. Na inschakeling van de spanning heeft de sensor ± 3min. nodig om op bedrijfstemperatuur te komen! Gebruik het lensmasker voor het instellen van het detectieveld. Het lensmasker bestaat uit 2 ringen met elk 12 elementen die per element 30° afschermen [zie Fig.8]. Elk element maskeert 1,5m van het detectieveld. Verwijder alle elementen uit het lensmasker die niet nodig zijn en bevestig het lensmasker daarna in de uitsprangen van de sensor [zie Fig.9]. Open met een kleine schroevendraaier het bedieningspaneel voor de instellingen:
time1  : tijd dat relais 1 gesloten blijft na laatste detectiepuls
time2  : tijd dat relais 2 gesloten blijft na laatste detectiepuls
lux    : tussen 1 lux en daglichtniveau, alleen relais 1 [relais 2 is lux-onafhankelijk]
meter  : reductie van afmeting detectieveld.
Zet de tijd van relais 1 op de test stand , lux op maximaal en meter op + . Loop nu langs en door het detectieveld en stel de sensor naar wens in Fig.10). Achter de lens is een rode LED geplaatst ter indicatie van een detectiepuls [zie Fig.10, deze licht alleen op wanneer de sensor in test staat of wanneer instellingen worden ingeregeld). Ook zal de led flitsen wanneer de sensor in continue bedrijf is ingesteld ]. De sensor kan horizontaal 350° worden versteld door de sensorkop aan de buitenring van het huis te verdraaien. Door de sensorkop naar buiten te kantelen, ontstaat een voorwaarts gericht veld van maximaal 5 meter voorwaarts en 2 meter achterwaarts. lengte. Het kantelen kan per 10° [zie Fig.11].
Loop langs de rand van het detectieveld en controleer of de detector naar wens werkt [zie Fig.10]. De led licht op bij detectie en het relais schakelt in voor 2 seconden. Met de "meterknop" kunt u het detectieveld verkleinen en gevoeliger maken. Stel vervolgens de luxwaarde en nalooop schakeltijd naar wens in.

### Functies

Luxwaarde inleren.
Door de potentiometer van de luxwaarde op het "oog" in te stellen wordt de actuele luxwaarde als schakeldrempel ingesteld [zie Fig.7].
Let op! Zorg ervoor dat het omgevingslicht niet wordt beïnvloed door handen of eigen lichaam. Dit zal de waarde ernstig verstoren.
Zodra de potmeter op het "oog" wordt ingesteld zal het inleer

proces beginnen. De led zal 25 seconden flitsen en indien de luxwaarde tussen 10 en 2000Lux is zal hierna zowel de verlichting als de led voor 5 seconden inschakelen.
Indien de luxwaarde buiten het bereik tussen 10 -2000Lux is dan zal de sensor geen waarde inleren en vervolgens relais 1 ook lux onafhankelijk besturen [dus alleen op beweging]. De sensor geeft dit aan door na het bedrijgen van de 25 inleerseconden niet de verlichting en de led in te schakelen.
De led blijft enkel nog 5 seconden flitsen.

Automatisch gevoeligheid van de detector
De PLF-IB-PIR is voorzien van een automatisch intelligente gevoeligheidsinstelling. Dat betekent voordat de detector is ingeschakeld een normaal gevoeligheidsniveau wordt ingesteld. Nadat een eerste detectie heeft plaats gevonden wordt de gevoeligheid vergroot zodat de sensor kleine bewegingen beter kan waarnemen. Deze functie zorgt ervoor dat geen onnodige inschakelingen plaats vinden en ook dat een gebruiker in het detectieveld optimaal wordt gedetecteerd. Deze functie is voluatomatisch en kan niet door een gebruiker worden beïnvloed. Wel kan de gebruiker via de meter knop het bereik, de totale gevoeligheid bepalen.

Remote [R] klem op het aansluitblok. Remote betekent dat door een pulsdrukker[s] de gebruiker de detectoruitgang 1 met een korte puls op afstand kan besturen.

### Handmatig in "uit" stand.
Als de detector de verlichting van relais 1 heeft ingeschakeld kan de gebruiker door een korte "puls < 1sec" op de aangesloten pulsdrukker geven om de verlichting op dit relais uitschakelen. De verlichting blijft uit zolang er een aanwezigheid wordt gedetecteerd inclusief de nalooptijd. Als de nalooptijd is verstreken en er geen detectie heeft plaats gevonden zal de detector weer in normaal automatisch bedrijf terug komen.

### Handmatig in "aan" stand
Als de gebruiker tussentijds de verlichting wil inschakelen dan volstaat nogmaals een korte puls te geven. Hierna gaat de verlichting aan en zal de detector het relais geactiveerd houden zolang er detectie plaats vind. Zodra er geen detectie meer plaats vind en de nalooptijd is verstreken dan schakelt de verlichting uit en de detector reset zichzelf weer naar automatisch bedrijf.

### Optioneel:
Slavesensor art.nr. 870555 PLF-IB-PIR/S
Voor uitbreiding van het detectiegebied plaatst men op het schakelblok een extra slave sensor zodat deze samen één schakelblok besturen. Er mogen maximaal 5 slave sensoren op een schakelblok worden aangesloten. De sensor adapter 870589 maakt het eenvoudig om meerdere sensoren op een sensor ingang te schakelen [zie Fig.4, a,b,c]. Om een maximale dekking te verkrijgen, moeten de detectievelden van beide sensoren elkaar overlappen. De optionele sensor wordt daarom geleverd met 10 meter signaalkabel .
Afstandsbediening IR-10 870588 , IR02 870590
Alle instelling kunnen eenvoudig met een afstandsbediening IR-10 [zie Fig.12] worden ingeregeld zonder de potentiometers in te stellen. Dit scheelt aanzienlijke installatietijd. De eind gebruiker kan ook met de eenvoudige afstandsbediening IR02 de relais uitgangen voor 8uur continue onderbreken. Na deze tijd zal de sensor altijd terug keren in automatisch bedrijf.

Fig. 1: afmetingen
Fig. 1: dimensions
Abb. 1: Abmessungen
Fig. 1: dimensions

Top view 360°    Side view
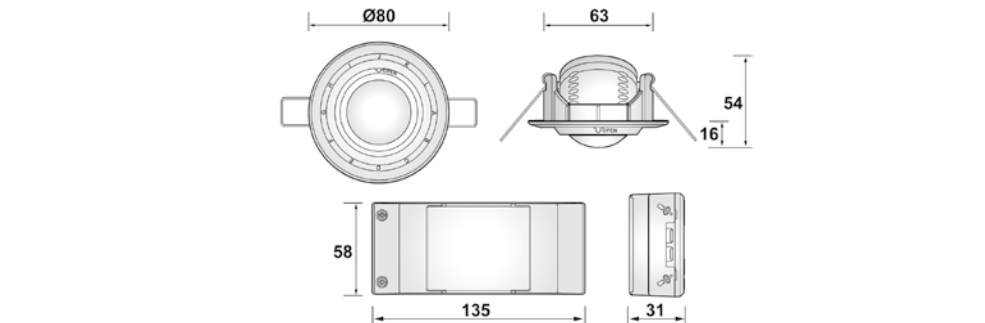
Fig. 2: detectieveld
Fig. 2: detection field
Abb. 2: Detektionsfeld
Fig. 2: champ de détection

Fig. 3: detectieveld plaatsen
Fig. 3: positioning detection field
Abb. 3: Detektionsfeld anordnen
Fig. 3: positionner le champ de détection
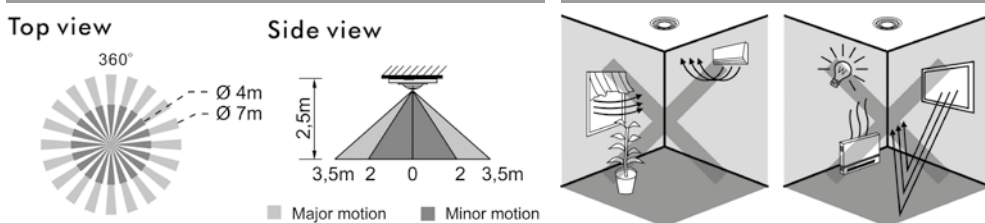
Fig. 4: aansluitschema's
Fig. 4: connection diagrams
Abb. 4: Schaltpläne
Fig. 4: schémas de raccordement



Fig. 8: lensmasker
Fig. 8: lens mask
Abb. 8: Linsenmaske
Fig. 8: masque de la lentille

Fig. 9: lensmasker montage
Fig. 9: lens mask installation
Abb. 9: Montage Linsenmaske
Fig. 9: montage du masque de la lentille
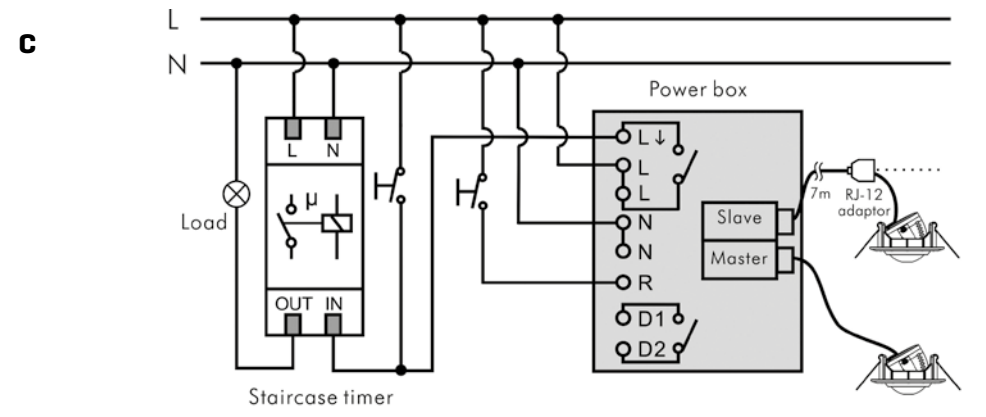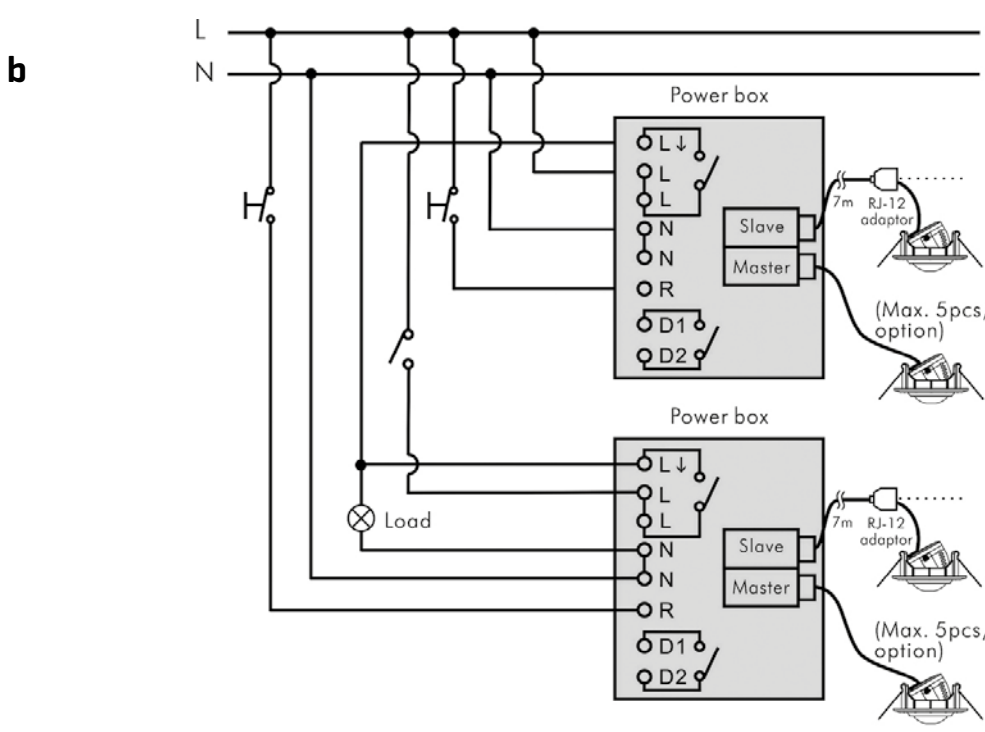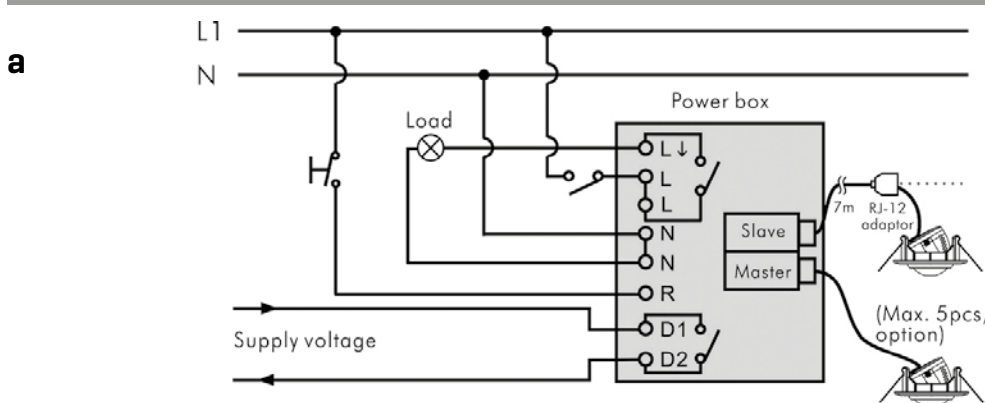
Fig. 5: montage
Fig. 5: installation
Abb. 5: Montage
Fig. 5: montage
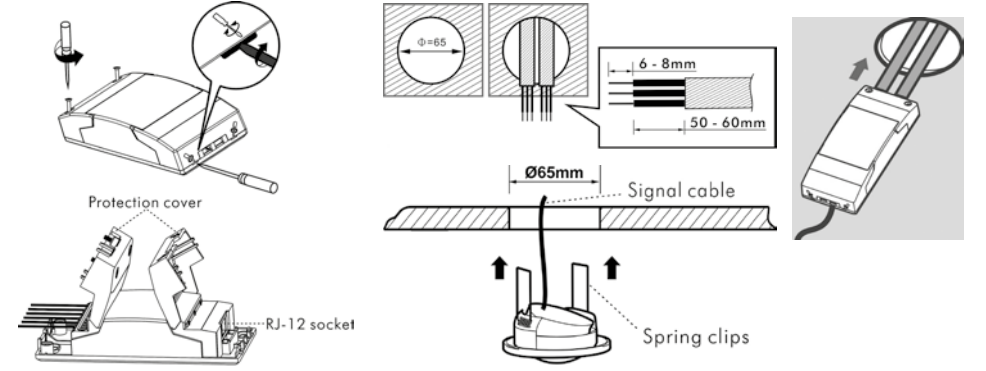
Fig. 6: uitbreekpoorten
Fig. 6: snap-off access holes
Abb. 6: Ausgangsporte
Fig. 6: ports d'échappement
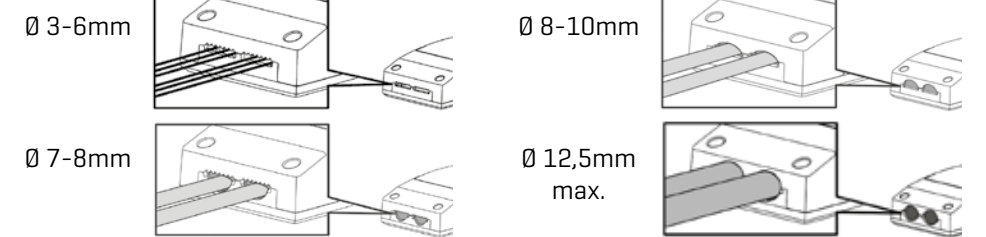
Fig. 7: instellingen
Fig. 7: settings
Abb. 7: Einstellungen
Fig. 7: réglages

Fig. 10: instellen detectiegebied
Fig. 10: setting detection area
Abb. 10: Einstellen Detektionsbereich
Fig. 10: réglage de la zone de détection

Fig. 11: instellen sensor
Fig. 11: setting detection area
Abb. 10: Einstellen Detektionsbereich
Fig. 11: réglage de la zone de détection

Fig. 12: afstandbediening
Fig. 12: remote control
Abb. 12: Fernbedienung
Fig. 12: commande à distance.

## Instructions for use and mounting
## "PIR motion detector"

| | | |
|---|---|---|
| **PLF-IB-PIR** | **Generation 2** | **870550** |
| **PLF-IB-PIRS10** | **10m Cable** | **870555** |
| | | |
| **PLF-IB-PIR** | **Wieland GST-18** | |
| **PLF-IB-PIR-WI** | **Wieland** | **870940** |
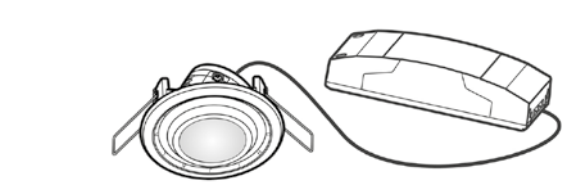
### Specifications:

| | |
|---|---|
| Connection current: | 220 - 240Vac 50Hz |
| Relay output 1 | L' zero-crossing controlled |
| Output current | 220 - 240VAC [switched phase] |
| Switching output | 2000W, 10A cos phi 1.0 |
| Halogen bulbs | 1000VA – [600W electronic] |
| Fluorescent bulbs | 900VA – 100µF |
| Dulux bulbs | 1000W – 100µF |
| Energy-efficient bulbs | 600VA / 400W |
| LED bulbs | 400W |
| Electronic ballast / drivers | max: 25 items |
| Lux level setting | 10 Lux – daylight level |
| Lux level setting | 10 – 2000Lux [read in] |
| Time setting | 5 sec – 30 min, Pulse |
| LED-indication | Built-in red LED |
| | |
| Relay output 2: | D1 + D2 |
| Output | potential-free contact |
| Switching output | 5A cos phi 1.0 |
| Lux level setting | none, [switches in daylight level too] |
| Time setting | 10 sec - 60 min |
| | |
| Detection angle | 360° |
| - field Ø | dual, 4 metre presence and 7 metre movement [see Fig.2] |
| - range | 40m² adjustable [floor level at installation height of 2.5m] |
| Sensitivity | adjustable |
| Lens mask | multi-segmented |
| Remote control | expanded IR-10 870588. user IR-02 870590. |
| Extra input | triggered via remote input |
| Drill-hole sensor | max: 25 items |
| Ceiling panel thickness | 5 - 25 mm |
| Power block | IP20 |
| Temperature | 0°C to +45°C |
| Protection sensor | IP44 category II |
| Prod. norms | CE / TÜV |
| Length of sensor slave | 870555  10 metre cable |
| Sensor adapter | from 1 to 2 inputs 870589 adapter RJ12 |

### General

This PLF-IB-PIR motion detector is an 'all-rounder' for switching and controlling lighting in offices, halls, warehouses, schools, conference rooms, corridors, etc. This detector has 1 relay output with a switched phase, with a zero-crossing controller that is resistant to high inrush current. A 2nd relay which independently switches of lux is potential-free so that this can be connected to other currents or external HVAC systems. The detector can also be operated via an IR remote control or manually via a pulse-switch on the remote input. The detection area is a circle with a diameter of 7 metres. The inner core of the detector area is most sensitive and the outer edge has lower level of sensitivity [more substantial movements required]. The sensor is fully adjustable in time, sensitivity and lux value threshold. This lux value can also be read-in between 10 and 2000 Lux. The user can thus choose any level. Sensitivity is automatically adjusted. Once the initial detection has taken place, the detector will increase its detection sensitivity to the maximum level. After switching off, sensitivity will once again reduce to a lower level. This PIR also has an extra RJ12 Slave input in order to connect external slave detectors so that the detection area can be expanded to include 5 additional detectors. A floor space of 240m² can thus be covered. Remote control 870590 can be used to switch the sensor constantly on or off for an 8 hour period. The sensor is equipped with a red LED behind the lens which allows the installer to set the detection field and obtain feedback when amending the various settings. The detector is fitted with a quick-installation system that is reflected in the short installation time required. The set encompasses a self-adjusting tension-capture system for wiring and/or cabling. RJ connectors for click-and-go installation as well as extra zero and phase connectors so that all connections can be made within the switch block. The lens mask supplied enables the detection field to be masked so that unnecessary switching is ruled out. The detector can operate almost all types of lighting, including high-frequency fluorescent lighting [900VA] LED lighting and halogen lighting in low and high voltage.

### Installation instructions

**NB:** disconnect all cables and ensure they are free of current and read instructions thoroughly before installation. If in doubt, consult a qualified installer!!!

---

### Determine the correct position

The ideal installation height is 2.5 metres [see Fig.2]. If the sensor hangs higher than this, detection sensitivity will be reduced. Determine the location at which the detector must be installed in or on the ceiling and bear the following in mind:
1. Air vents: be aware of emissions from extractor hoods, heaters, grilles, tumble-dryers and so on [see Fig.3]
2. Objects that could move as a result of air flows and curtains [see Fig.3]
3. Do not aim the sensor at other light sources
4. Do not aim the sensor at very reflective surfaces such as swimming pools [in relation to rapid temperature fluctuations]
5. be aware of any walking flows and their directions. [always try to locate the field so that the walking direction crosses the field instead of approaching the sensor in a perpendicular manner.]
6. do not install the detector on conductive surfaces

### Setting up and functionality.

After a final check, the power can be switched on. Once the power has been switched on, the sensor needs around 3 min. to come up to operational temperature! Use the lens mask to adjust the detection field. The lens mask is made up of 2 rings, each with 12 elements, each of which masks 30° [see Fig.8]. Every element masks 1.5 m of the detection field. Remove all elements from the lens mask that are not required and secure the lens mask to the recesses on the sensor [see Fig.9]. Open the operating panel with a small screwdriver to adjust settings:
time1  : time that relay 1 remains closed after last detection pulse
time2  : time that relay 2 remains closed after last detection pulse
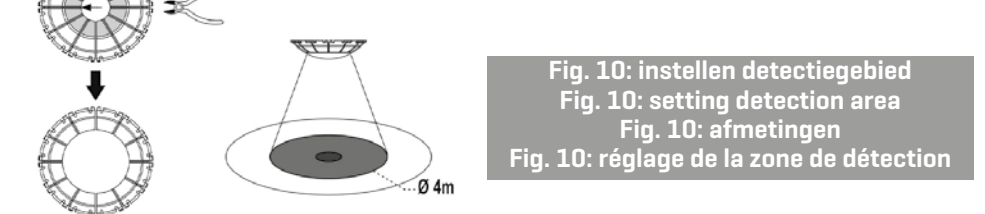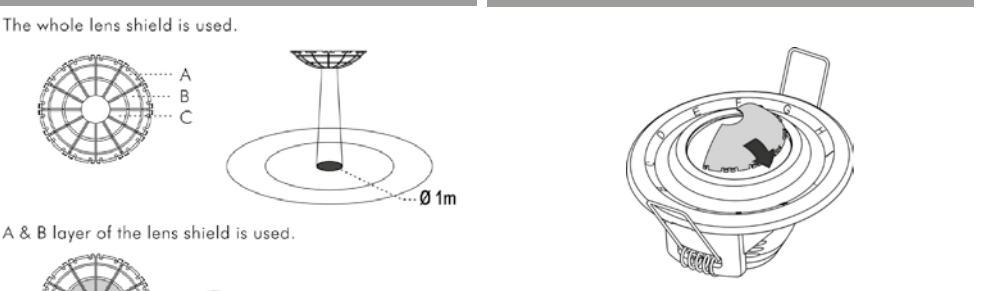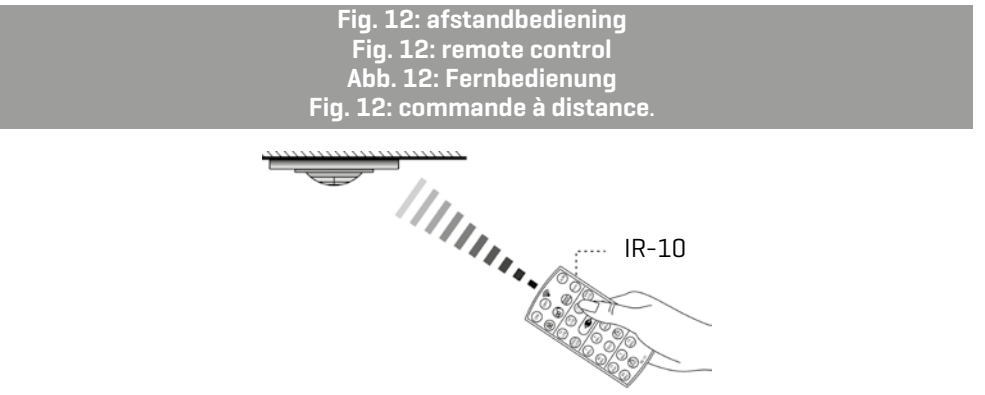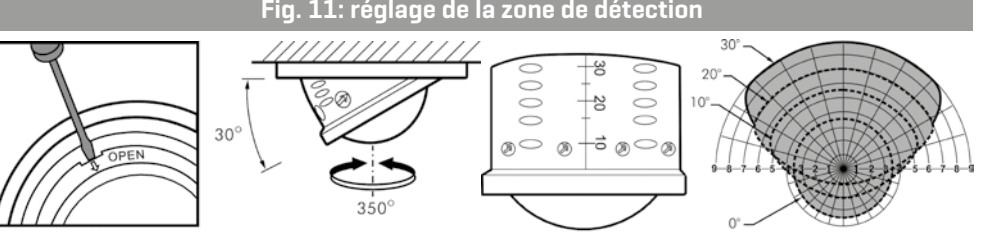lux    : between 1 lux and daylight level, only relay 1 [relay 2 is lux-independent]
metre  : reduction of size of detection field.

Set the time of relay 1 to test setting, lux to maximum and metre to +. Now walk along and through the detection field and set the sensor as required in Fig.10]. Behind the lens, there is a red LED that indicates a detection pulse [see Fig.10, this only lights up if the sensor is in test setting or settings are being entered]. The LED will also flicker when the sensor is set to continuous operation]. The sensor can be adjusted horizontally to 350° by turning the sensor head on the outer ring of the housing. By tilting the sensor head outwards, you create a forward looking field with a maximum length of 5 metres forwards and 2 metres backwards. It can tilt by 10° [see Fig.11]. Walk around the edge of the detection field and check to ensure the detector is working as required [see Fig.10]. The LED lights up if movement is detected and the relay switches on for 2 seconds. You can use the 'metre button' to reduce the detection field and increase sensitivity. Then set the lux value and subsequent switching time.

### Functions

Reading in lux value.
Setting the potentiometer for lux value by 'eye' means that the actual lux value is set as threshold value [see Fig.7a].
NB! Make sure that the ambient light is not affected by your hands or body. This will severely disrupt the value. Once the potentiometer has been set by 'eye', the reading-in process will begin. The LED will flicker for 25 seconds and, once the lux value is between 10 and 2000 Lux, both lighting and LED will switch on for 5 seconds [see Fig.7b].
If the lux value lies outside the range of 10 - 2000 Lux, the sensor will not read-in a value and relay 1 will then take control independently of lux [on only on motion]. The sensor will indicate this by not switching on lighting and LED after completion of the 25 second read-in period.
The LED will continue to flicker for 5 seconds [see Fig.7c].

### Automatic sensitivity of detection

The PLF-IB-PIR is equipped with an automatic, intelligent sensitivity setting. This means that a regular sensitivity level is set before the detector switches on. After initial detection, sensitivity is increased so that the sensor can effectively detect small movements. This function ensures that there is no unnecessary switching and that a user in the detection field is detected effectively. This function is fully automated and cannot be altered by the user. The user can, however, determine the range and overall sensitivity of the system using the metre button.

Remote [R] clamp on the connection block. Remote means that the user can use a pulse switch[es] to operate detector's lamps via a short, remote pulse.

### Manually switching to 'off' setting.

If the detector has switched on lighting from relay 1, the user can give a short 'pulse < 1 sec' on the connected pulse switch in order to switch off this relay. The lighting will then stay off until further motion is detected, including run-off time. If the run-off time runs out and there has been no detection, the detector will return to regular, automatic functioning.

### Manually switching to 'on' setting

If the user would like to switch the lighting on in the meantime, he simply has to give another short pulse. The lighting will then go on and the detector will keep the relay activated as long as there is detection. Once there is no further detection, and the run-off time has passed, the lighting will go off and the detector will reset itself to automatic functioning.

### Optional:

Slave sensor art. no. 870555_PLF-IB-PIR/S
To expand the detection area, the switch block can accommodate an extra slave sensor so that these can operate one switch block together. A maximum of 5 slave sensors can be connected to one switch block. The sensor adapter 870589 makes it easy to connect multiple sensors to one sensor input [see Fig.4, a,b,c]. To obtain maximum coverage, the detection fields from each sensor must overlap one another. The optional sensor is therefore supplied with a 10 metre signal cable.
Remote control IR-10 870588, IR02 870590.
All settings can be easily regulated using remote control IR-10 [see Fig.12], which can be set using the potentiometers. This saves a great deal of time during installation. The end-user can also initiate a continuous, 8-hour interruption with respect to the relay outputs, using the remote control IR02. After this period, the sensor will return to automatic functioning.

### Guarantee:

24 months as long as the motion detector is used according to instructions and has not been opened.

Protected product of:
Klemko Techniek B.V.
The Netherlands
Tel. +31 [0]88 0023300      www.klemko.nl
Fáx +31 [0]88 0023350      info@klemko.nl

---

oder einen Pulsschalter am Remote-Eingang gesteuert werden. Der Detektionsbereich ist ein runder Kreis mit einem Durchmesser von 7 Metern. Der Innenkern dieses Gebiets ist am empfindlichsten und der Außenrand hat ein niedrigeres Empfindlichkeitsniveau [größere Bewegungen]. Zeit, Empfindlichkeit und Lux-Schwellwert des Sensors können vollständig eingestellt werden. Dieser Luxwert kann auch zwischen 10 und 2000 Lux eingegeben werden. So kann der Nutzer jedes Niveau auswählen. Die Empfindlichkeit wird automatisch nachgestellt. Sobald die erste Detektion stattgefunden hat, nimmt die Detektionsempfindlichkeit des Detektors auf die maximale Höhe zu. Nach dem Ausschalten wird die Empfindlichkeit auf ein niedrigeres Niveau heruntergesetzt. Diese PIR verfügt auch über einen zusätzlichen RJ12 Slave-Eingang zum Anschließen externer Slave-Detektoren, so dass der Detektionsbereich um 5 zusätzliche Detektoren erweitert werden kann. Dadurch kann eine Fläche von 240m² erfasst werden. Mit der Fernbedienung 870590 kann der Sensor wie 8 Uhr konstant ein- oder konstant ausgeschaltet werden. Der Sensor ist hinter der Linse mit einer roten LED versehen, so dass der Installateur der Detektionsbereich bestimmen kann und bei Änderung der verschiedenen Einstellungen eine Rückkopplung erhält. Der Detektor ist mit dem Quick-Installation-System versehen, was sich in der kurzen Montagezeit äußert. Hierzu ist das Set mit einer selbst einstellenden Zugentlastung für Drähte und/oder Kabel versehen. RJ-Anschlüsse sorgen für die Montage mit einem einfachen klick und darüber hinaus sind zusätzliche Nullund Phasenschlüsse vorgesehen, so dass alle Anschlüsse bereits im Schaltblock vorgenommen werden können. Mit einer mitgelieferten Linsenmaske kann der Detektionsbereich auf Wunsch maskiert werden, so dass unnötige Einschaltungen vermieden werden. Der Detektor kann praktisch alle Arten von Beleuchtung schalten, wie beispielsweise hochfrequente TL-Beleuchtung [900VA], LED-Beleuchtung, Halogenbeleuchtung mit Niederspannung und normaler Spannung.

### Funktionen

Luxwert einlesen.
Durch Einstellen des Potentiometers des Luxwertes auf das „Auge" wird der aktuelle Luxwert als Schaltschwellwert eingestellt [siehe Abb. 7a].
Achtung! Sorgen Sie dafür, dass das Umgebungslicht nicht durch Hände oder den eigenen Körper beeinflusst wird. Dadurch wird der Wert ernsthaft gestört.
Sobald der Potentiometer auf das „Auge" eingestellt wird, beginnt der Einlabeprozess. Die LED blinkt 25 Sekunden und wenn der Luxwert zwischen 10 und 2000 Lux ist, schaltet sich anschließend sowohl die Beleuchtung als auch die Led für 5 Sekunden ein [siehe Abb. 7b].
Wenn der Luxwert außerhalb des Bereichs von 10-2000 Lux liegt, gibt der Sensor einen Wert ein und steuert Relais 1 auch Lux-unabhängig [also nur auf Bewegung]. Der Sensor gibt dies an, indem er nach Ablauf der 25 Eingabesekunden die Beleuchtung und die LED nicht einschaltet.
Die LED blinkt noch 5 Sekunden lang [siehe Abb. 7c].

### Automatische Empfindlichkeit des Detektors

Der PLF-IB-PIR ist mit einer automatischen intelligenten Empfindlichkeitseinstellung versehen. Das bedeutet, dass vor dem Einstellen des Detektors ein normales Empfindlichkeitsniveau eingestellt wird. Nachdem die erste Detektion stattgefunden hat, wird die Empfindlichkeit erhöht, so dass der Sensor am besten kleine Bewegungen wahrnimmt. Diese Funktion sorgt dafür, dass keine unnötigen Einschaltungen erfolgen und auch dafür, dass ein Nutzer im Detektionsbereich optimal detektiert wird. Diese Funktion ist vollautomatisch und kann von einem Nutzer nicht beeinflusst werden. Der Nutzer kann aber über den Messschalter den Bereich, die Gesamtempfindlichkeit einstellen.

Remote [R]-Klemme am Anschlussblock. Remote bedeutet, dass durch [eine] Impulstaste[n] der Nutzer den Detektorausgang 1 mit einem kurzen Impuls aus der Ferne steuern kann.

### Manuell im „Aus"-Stand.

Wenn der Detektor die Beleuchtung von Relais 1 eingeschaltet hat, kann der Nutzer durch einen kurzen Impuls von weniger als 1 Sek. auf den angeschlossenen Pulsschalter die Beleuchtung auf diesem Relais ausschalten. Die Beleuchtung bleibt ausgeschaltet, solange eine Anwesenheit detektiert wird, einschließlich der Nachlaufzeit. Nach Ablauf der Nachlaufzeit und wenn keine Detektion stattgefunden hat, kehrt der Detektor wieder in den normalen automatischen Betrieb zurück.

### Manuell im „An"-Stand.

Wenn der Nutzer in der Zwischenzeit die Beleuchtung einschalten möchte, reicht es aus, nochmals einen kurzen Impuls zu geben. Danach schaltet sich die Beleuchtung ein und der Detektor hält das Relais aktiviert, solange eine Detektion erfolgt. Sobald keine Detektion mehr erfolgt und die Nachlaufzeit abgelaufen ist, schaltet sich die Beleuchtung aus und der Sensor schaltet sich in den automatischen Betrieb zurück.

### Optional:

Slave-Sensor Art.-Nr. 870555_PLF-IB-PIR/S
Zur Erweiterung des Detektionsbereichs wird an den Schaltblock ein zusätzlicher Slave-Sensor angeschlossen, so dass diese gemeinsam einen Schaltblock ansteuern. Es dürfen maximal 5 Slave-Sensoren an einem Schaltblock angeschlossen werden. Der Sensor-Adapter 870589 erleichtert den Anschluss von mehreren Sensoren an einen Sensoreingang [siehe Abb. 4, a, b, c]. Um eine maximale Deckung zu erreichen, müssen die Detektionsfelder von beiden Sensoren einander überlappen. Der optionale Sensor wird daher mit 10 Meter Signalkabel geliefert.
Fernbedienung IR-10 870588 , IR02 870590
Alle Einstellungen können einfach mit einer Fernbedienung IR-10 [siehe Abb. 12] ohne Einstellen der Potentiometer eingestellt werden. Dadurch verringert sich die Installationszeit erheblich. Der Endnutzer kann auch mit der einfachen Fernbedienung IR02 die Relaisausgänge für 8 Stunden kontinuierlich unterbrechen. Nach dieser Zeit kehrt der Sensor immer in den Automatikbetrieb zurück.

### Garantie:

24 Monate, sofern der Anwesenheitsdetektor vorschriftsgemäß angewandt und nicht geöffnet wurde.

Geschütztes Produkt von:
Klemko Techniek B.V.
Niederlande
Tel. +31 [0]88 0023300      www.klemko.nl
Fáx +31 [0]88 0023350      info@klemko.nl

---

## Bedienungs- und Montageanleitung
## "PIR Anwesenheitsdetektor"

### Spezifikationen:

| | |
|---|---|
| Anschlussspannung | 220 - 240Vac 50Hz |
| Relaisausgang 1 | L' Nulldurchgang gesteuert |
| Ausgangsspannung | 220 - 240 V Wechselspannung [durchgeschaltete Phase] |
| Schaltleistung | 2000W, 10A cos phi 1.0 |
| Halogenlampe | 1000VA – [600W elektronisch] |
| Fluoreszierende Lampe | 900VA – 100µF |
| Dulux-Lampen | 1000W – 100µF |
| Sparlampen | 600VA / 400W |
| LED-Lampen | 400W |
| EVG / Led Treiber | max: 25 Stück |
| Luxwert einst. | 10 Lux – Tageslichtstärke |
| Luxwert einst. | 10 – 2000Lux [Eingabe] |
| Zeiteinstellung | 5 Sek. – 30 min, Puls |
| LED-Anzeige | eingebaute rote LED |
| | |
| Relaisausgang 2 | D1 + D2 |
| Ausgang | potenzialfreier Kontakt |
| Schaltleistung | 5A cos phi 1.0 |
| Luxwert einst. | keine, [schaltet auch bei Tageslichtstärke ein] |
| Zeiteinstellung | 10 Sek - 60 Min. |
| | |
| Detektionswinkel | 360° |
| - Feld Ø | 2-fach, 4 Meter Anwesenheit und 7 Meter Bewegung [siehe Abb.2] |
| - Bereich | 40m² Einstellbar [Bodenhöhe bei einer Montagehöhe von tageshoogte van 2,5m] |
| Empfindlichkeit | einstellbar |
| Linsenmaske | mehrfach segmentiert |
| Fernbedienung | erweitert IR-10 870588. Nutzer IR-02 870590 |
| Zusätzlicher Eingang | triggerbar über Remote-Eingang |
| Bohrlochsensor | max: 25 Stück |
| Deckenplattendicke | 5 - 25 mm |
| Abmessungen | [siehe Abb.1] |
| Sicherungssensor | IP44 Klasse II |
| Powerblock | IP20 |
| Temperatur | 0°C +45°C |
| Prod. Standards | CE / TÜV |
| Längensensor Slave | 870555 10 Meter Kabel |
| Sensor-Adapter | von 1 auf 2 Eingänge 870589 Adapter RJ12 |

### Allgemeines

Dieser PLF-IB-PIR-Anwesenheitsdetektor ist ein „Allround"-Gerät zur Schaltung und Steuerung der Beleuchtung in Büros, Sälen, Geschäften, Schulen, Kongresszentren, Fluren usw. Dieser Detektor verfügt über 1 Relais mit angeschlossener Phase mit einem Nulldurchgang-Prüfer, der dem hohen Einsgangsstrom standhält. Ein 2. Relais, das luxunabhängig schaltet, ist potenzialfrei, so dass dies an andere Spannungen oder externe HLK-Systeme angeschlossen werden kann. Der Detektor kann auch manuell über eine IR-Fernbedienung

---

Gehen Sie am Rande des Detektionsfelds entlang und kontrollieren Sie, ob der Detektor wunschgemäß funktioniert [siehe Abb. 10]. Die LED leuchtet bei Detektion auf und das Relais schaltet sich für 2 Sekunden ein. Mit der „Metertaste" können Sie das Detektionsfeld verkleinern und empfindlicher machen. Stellen Sie anschließend den Luxwert und die Nachlauf-Schaltzeit wunschgemäß ein.

### Funktionen

Luxwert eingeben.
Durch Einstellen des Potentiometers des Luxwertes auf das „Auge" wird der aktuelle Luxwert als Schaltschwellwert eingestellt [siehe Abb. 7a].
Achtung! Sorgen Sie dafür, dass das Umgebungslicht nicht durch Hände oder den eigenen Körper beeinflusst wird. Dadurch wird der Wert ernsthaft gestört.
Sobald der Potentiometer auf das „Auge" eingestellt wird, beginnt der Eingabeprozess. Die LED blinkt 25 Sekunden und wenn der Luxwert zwischen 10 und 2000 Lux ist, schaltet sich anschließend sowohl die Beleuchtung als auch die Led für 5 Sekunden ein [siehe Abb. 7b].
Wenn der Luxwert außerhalb des Bereichs von 10-2000 Lux liegt, gibt der Sensor einen Wert ein und steuert Relais 1 auch lux-unabhängig [also nur auf Bewegung]. Der Sensor gibt dies an, indem er nach Ablauf der 25 Eingabesekunden die Beleuchtung und die LED nicht einschaltet.
Die LED blinkt noch 5 Sekunden lang [siehe Abb. 7c].

### Automatische Empfindlichkeit des Detektors

Der PLF-IB-PIR ist mit einer automatischen intelligenten Empfindlichkeitseinstellung versehen. Das bedeutet, dass vor dem Einstellen des Detektors ein normales Empfindlichkeitsniveau eingestellt wird. Nachdem die erste Detektion stattgefunden hat, wird die Empfindlichkeit erhöht, so dass der Sensor am besten kleine Bewegungen wahrnimmt. Diese Funktion sorgt dafür, dass keine unnötigen Einschaltungen erfolgen und auch dafür, dass ein Nutzer im Detektionsbereich optimal detektiert wird. Diese Funktion ist vollautomatisch und kann von einem Nutzer nicht beeinflusst werden. Der Nutzer kann aber über den Messschalter den Bereich, die Gesamtempfindlichkeit einstellen.

Remote [R]-Klemme am Anschlussblock. Remote bedeutet, dass durch [eine] Impulstaste[n] der Nutzer den Detektorausgang 1 mit einem kurzen Impuls aus der Ferne steuern kann.

### Manuell im „Aus"-Stand.

Wenn der Detektor die Beleuchtung von Relais 1 eingeschaltet hat, kann der Nutzer durch einen kurzen Impuls von weniger als 1 Sek. auf den angeschlossenen Pulsschalter die Beleuchtung auf diesem Relais ausschalten. Die Beleuchtung bleibt ausgeschaltet, solange eine Anwesenheit detektiert wird, einschließlich der Nachlaufzeit. Nach Ablauf der Nachlaufzeit und wenn keine Detektion stattgefunden hat, kehrt der Detektor wieder in den normalen automatischen Betrieb zurück.

### Manuell im „An"-Stand.

Wenn der Nutzer in der Zwischenzeit die Beleuchtung einschalten möchte, reicht es aus, nochmals einen kurzen Impuls zu geben. Danach schaltet sich die Beleuchtung ein und der Detektor hält das Relais aktiviert, solange eine Detektion erfolgt. Sobald keine Detektion mehr erfolgt und die Nachlaufzeit abgelaufen ist, schaltet sich die Beleuchtung aus und der Sensor schaltet sich in den automatischen Betrieb zurück.

### Optional:

Slave-Sensor Art.-Nr. 870555_PLF-IB-PIR/S
Zur Erweiterung des Detektionsbereichs wird an den Schaltblock ein zusätzlicher Slave-Sensor angeschlossen, so dass diese gemeinsam einen Schaltblock ansteuern. Es dürfen maximal 5 Slave-Sensoren an einem Schaltblock angeschlossen werden. Der Sensor-Adapter 870589 erleichtert den Anschluss von mehreren Sensoren an einen Sensoreingang [siehe Abb. 4, a, b, c]. Um eine maximale Deckung zu erreichen, müssen die Detektionsfelder von beiden Sensoren einander überlappen. Der optionale Sensor wird daher mit 10 Meter Signalkabel geliefert.
Fernbedienung IR-10 870588 , IR02 870590
Alle Einstellungen können einfach mit einer Fernbedienung IR-10 [siehe Abb. 12] ohne Einstellen der Potentiometer eingestellt werden. Dadurch verringert sich die Installationszeit erheblich. Der Endnutzer kann auch mit der einfachen Fernbedienung IR02 die Relaisausgänge für 8 Stunden kontinuierlich unterbrechen. Nach dieser Zeit kehrt der Sensor immer in den Automatikbetrieb zurück.
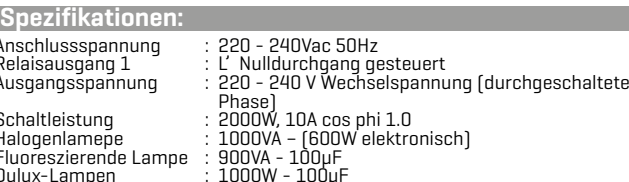
---

### Montageanleitung

**Achtung: trennen Sie vor der Montage alle Anschlusskabel von der Stromzufuhr und lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen qualifizierten Elektriker hinzu!!!**

### Bestimmen der korrekten Position

Die ideale Montagehöhe beträgt 2,5 Meter [siehe Abb. 2]. Wenn der Sensor höher hängt, nimmt die Detektionsempfindlichkeit ab. Entscheiden Sie, an welcher Stelle an oder in der Decke der Detektor montiert werden soll und beachten Sie Folgendes:
1. Luftkanäle: Achten Sie auf Ausstoß von Dunstabzugshauben, Heizgittern, Wäschetrocknern usw. [siehe Abb. 3]
2. Achten Sie auf Gegenstände, die sich durch Luftströme bewegen können, wie Pflanzen oder Gardinen [siehe Abb. 3].
3. Richten Sie den Sensor nicht auf andere Lichtquellen
4. Richten Sie den Sensor nicht auf stark reflektierende Oberflächen wie Swimming Pools [wegen der schnellen Temperaturänderungen]
5. Achten Sie auf eventuelle Laufrichtungen. [versuchen Sie immer, das Feld so anzuordnen, dass die Laufrichtung das Feld kreuzt, statt sich sich rechtwinklig dem Sensor nähert.
6. Montieren Sie den Detektor nicht auf leitende Oberflächen

### Installation.

Montage an niedrigen Decken.
1. Bohren Sie ein Loch von 65 mm in die Decke [Abb.5]
2. Öffnen Sie den Schaltblock und schließen Sie die Verkabelung entsprechend dem gewünschten Verkabelungsschema an [siehe Abb. 4, a, b, c]
3. Entfernen Sie bei Bedarf die Ausgangsporte, um dickere Kabel einführen zu können [Abb. 6]
4. Verbinden Sie den/die Sensor[en] mit dem Schaltblock über den RJ-12-Anschluss [siehe Abb. 4, a, b, c]
5. Schließen Sie die Abdeckkappen und sichern Sie die primäre Seite mit der Schraube und positionieren Sie den Schaltblock durch das Loch an der Decke.
6. Halten Sie die beiden Federn nach oben gedrückt [siehe Abb.5]
7. Drücken Sie das Ganze in das Loch in der Decke
8. Lassen Sie die Federn langsam los, so dass der Detektor sich selbst im Loch erstreckt.
9. Testen und bearbeiten Sie den Detektionsbereich, stellen Sie alle Funktionen ein und schließen Sie das Bedienfeld.
Hinweis. Ausgang L', D1 und D2 können mithilfe einer Hand bedienbaren Schalters überbrückt werden, sofern hierzu dieselbe Phase [Zufuhrspannung] verwendet wird [siehe Abb. 4, a, b, c].
Kontrollieren Sie vom Positionieren des Positionieren des Schaltblocks durch das Bohrloch an der Decke, ob alle Anschlüsse korrekt sind und ob die Abdeckkappen [notwendig für die Zugentlassung] gut montiert sind. Positionieren Sie den Detektor im Bohrloch, indem Sie die langen Klemmfedern nach oben richten. Führen Sie den Sensor nun ein, bis er sich selbst festklemmt.

### Einstellen und Funktionen

Nach einer abschließenden Prüfung kann die Spannung eingeschaltet werden. Nach dem Einstellen der Stromzufuhr benötigt der Sensor ± 3 Min. um Betriebstemperatur zu erreichen! Verwenden Sie die Linsenmaske zum Einstellen des Erkennungsfeld. Die Linsenmaske besteht aus 2 Ringen jeweils mit 12 Elementen, die je Element 30° abschirmen [siehe Abb. 8]. Jedes Element maskiert 1,5 m des Detektionsfelds. Entfernen Sie alle überflüssigen Elemente aus der Linsenmaske und befestigen Sie die Linsenmaske danach in den Aussparungen des Sensors [siehe Abb. 9]. Öffnen Sie das Bedienfeld mit einem kleinen Schraubenzieher, um die Einstellungen vorzunehmen.
time1 : Zeit, die Relais 1 nach dem letzten Detektionspuls geschlossen bleibt
time2 : Zeit, die Relais 2 nach dem letzten Detektionspuls geschlossen bleibt
Lux  : zwischen 1 Lux und Tageslichtstärke, nur Relais 1 [Relais 2 ist lux-unabhängig]
Meter : Reduktion der Abmessung Detektionsfeld
Stellen Sie die Zeit von Relais 1 in den Test-Stand, Lux auf maximal und Meter auf +. Laufen Sie jetzt entlang und durch das Erkennungsfeld und stellen Sie den Sensor wunschgemäß ein [Abb. 10]. Hinter der Linse ist eine rote LED zur Anzeige eines Detektionspulses angebracht [siehe Abb. 10, diese leuchtet nur auf, wenn der Sensor sich im Test-Stand befindet oder wenn Einstellungen vorgenommen werden]. Die LED blinkt auch, wenn der Sensor in kontinuierlichen Betrieb eingestellt ist. Der Sensor kann durch Drehen des Sensorkopfes am Äußerring des Gehäuses horizontal um 350° verstellt werden. Durch Kippen des Sensorkopfes nach außen entsteht ein vorwärts gerichtetes Feld mit einer Länge von maximal 5 Metern nach vorne und 2 Metern nach hinten. Das Kippen ist um 10° möglich [siehe Abb. 11].

---

## Prescriptions d'utilisation et de montage
## "détecteur de présence PIR"

### Prescription de montage

**Attention: veillez à ce que tous les câbles de raccordement soient libres de toute tension pour le montage et lisez attentivement le mode d'emploi. En cas de doute, consultez un installateur agréé !!!**

### Détermination de la position correcte

La hauteur de montage idéale est de 2,5 mètres [voir Fig.2]. Si le capteur est suspendu plus haut, la sensibilité de détection sera moindre. Déterminez l'emplacement où le détecteur doit être monté sur le plafond et tenez compte des éléments suivants:
1. Les conduits d'aération: attention à l'échappement des hottes aspirantes, grilles de chauffage, sèche-linge, etc. [voir Fig.3]
2. Les objets qui peuvent se déplacer lors de courants d'air, comme les plantes et les rideaux [voir Fig.3]
3. Ne dirigez pas le capteur vers d'autres sources de lumière
4. Ne dirigez pas le capteur sur des surfaces très réfléchissantes telles que les piscines [en raison des changements rapides de température]
5. Tenez compte d'un éventuel sens de la marche. [essayez toujours de positionner le champ de manière que le sens de la marche croise le champ au lieu d'approcher le capteur à la verticale.
6. Ne montez pas le détecteur sur des surfaces conductrices

### Spécifications

| | |
|---|---|
| Tension de raccordement | 220 - 240VAC 50Hz |
| Relais de sortie 1 | L' passage à zéro contrôlé |
| Tension de sortie | 220 - 240VCA [phase de renvoi] |
| Puissance de commutation | 2000W, 10A cos phi 1.0 |
| Lampes halogènes | 1000VA – [600W électronique] |
| Lampe fluorescente | 900VA – 100µF |
| Lampes Dulux | 1000W – 100µF |
| Lampes basse consommation | 600VA / 400W |
| Lampes LED | 400W |
| Drivers / Evsa | max: 25 pièces |
| Réglage valeur lux | 10 Lux – niveau lumière du jour |
| Réglage valeur lux | 10 – 2000Lux [par étapes] |
| Réglage horaire | 5 s – 30 min, pulsations |
| Affichage LED | LED intégrée rouge |
| | |
| Relais de sortie 2 | D1 + D2 |
| Sortie | contact libre de potentiel |
| Puissance de commutation | 5A cos phi 1.0 |
| Réglage valeur lux | aucun, [commute aussi au niveau lumière du jour] |
| Réglage horaire | 10 s - 60 min |
| | |
| Angle de détection | 360° |
| champ de détection Ø | 2 parties, 4 mètres la présence et 7 mètres le mouvement [voir Fig.2] |
| portée de détection | réglable 40m² [niveau du sol à une hauteur de montage de 2,5m] |
| Sensibilité | réglable |
| Masque de lentille | multi-segmenté |
| Commande à distance | IR-10 870 588 étendue utilisateur IR-02 870590 |
| Entrée auxiliaire | déclenchement par entrée à distance |
| capteur à l'entrée du trou percé | 65 mm |
| Épaisseur du panneau du plafond | 5 - 25 mm |
| Dimensions | [voir Fig.1] |
| Protection du capteur | IP40 classe II |
| Powerblok | IP20 |
| Température | 0°C à +45°C |
| Normes prod. | CE / TÜV |
| Longueur du capteur esclave | Câble 10mètres 870555 |
| Adaptateur de capteur | adaptateur de 1 à 2 entrées 870 589 RJ12 |

### Généralités

Le détecteur de présence PLF-IB-PIR est un dispositif "passe-partout" pour enclencher et commander l'éclairage des bureaux, halls, entrepôts, écoles, centres de congrès, couloirs, etc. Ce détecteur dispose d'1 relais de sortie avec une phase de renvoi et un contrôleur de passage à zéro, qui peuvent supporter des courants entrants élevés. Un 2e relais, indépendant de la valeur lux, est libre de potentiel de sorte qu'il peut être connecté à d'autres tensions ou systèmes de HVAC externes. Le détecteur est également contrôlable par l'intermédiaire d'une télécommande IR ou via un commutateur d'impulsion sur la télécommande. La zone de détection est un cercle d'un diamètre de 7m. Le noyau interne de cette zone est très sensible et le bord externe a un niveau de sensibilité plus faible [plus grands mouvements]. Le capteur est entièrement réglable en temps et en sensibilité, ainsi qu'en seuil de valeur en lux. La valeur en lux est réglable entre 10 et 2000Lux. Ce qui permet à l'utilisateur de sélectionner tout niveau. La sensibilité est réglée automatiquement. Une fois qu'une première détection aura eu lieu, le détecteur augmentera la sensibilité de détection au niveau maximum. Après une déconnexion, la sensibilité sera ramenée à un niveau inférieur. Ce PIR aussi si une entrée supplémentaire esclave RJ12 pour connecter des détecteurs esclaves externes et élargir ainsi la zone de détection avec 5 détecteurs supplémentaires. Cela permet de détecter une superficie de 240m². La télécommande 870590 permet d'activer ou de désactiver en permanence le capteur pendant 8 heures. Le capteur est équipé d'une LED rouge derrière la lentille pour que l'installateur puisse déterminer le champ de détection et obtenir une rétroaction en changeant les différents réglages. Le détecteur est équipé du système d'installation rapide, ce qui se retrouve dans le temps de montage réduit. Pour cela, l'ensemble est équipé d'un dispositif d'auto-ajustement de décharge de traction pour fils ou câble. Il y a des connecteurs RJ pour le montage 'cliqué et prêt' et un plus des connexions supplémentaires zéro et de phase, de sorte que toutes les connexions existent déjà dans le bloc de commutation. Avec un masque de lentille qui est fourni, le champ de détection peut être masqué pour éviter des activations inutiles. Le détecteur peut enclencher pratiquement tous les types d'éclairage comme l'éclairage fluorescent à haute fréquence [900VA], l'éclairage LED, l'éclairage halogène à basse et haute tension.

---

cée par un utilisateur. Toutefois, l'utilisateur peut déterminer la sensibilité globale via le poussoir du potentiomètre.

Serrage à distance [R] sur le bornier. À distance signifie que, par l'utilisation d'un/de poussoir [s], l'utilisateur peut contrôler la sortie du détecteur 1 par une impulsion courte à distance.

### Manuellement en position "off".

Si le détecteur a allumé l'éclairage du relais 1, l'utilisateur pourra éteindre l'éclairage de ce relais par une courte pression "puls < 1sec" sur le poussoir relié à l'impulsion. L'éclairage reste éteint aussi longtemps qu'une présence est détectée, y compris le retardement. Si le retardement est passé et qu'il n'y a eu aucune détection, le détecteur revient en mode de fonctionnement automatique normal.

### Manuellement en position "on".

Si l'utilisateur souhaite provisoirement activer l'éclairage, il encore une courte impulsion suffira. Après cela, la lumière s'allumera et le détecteur maintiendra le relais activé aussi longtemps qu'une détection a lieu. Une fois il n'y a plus de détection et que le retardement a expiré, la lumière s'éteint et le détecteur se réinitialise en fonctionnement automatique.

### En option:

Capteur esclave art.no. 870555_PLF-IB-PIR/S
Pour étendre la zone de détection, on place un capteur esclave supplémentaire sur le bloc de commutation afin qu'ils contrôlent ensemble un bloc de commutation. Il est possible de connecter cinq capteurs esclaves maximum sur un bloc de commutation. L'adaptateur de capteur 870589 permet de connecter une pluralité de capteurs sur une entrée de capteur [voir Fig.4, a,b,c]. Pour obtenir une couverture maximale, les champs des deux capteurs se débordent mutuellement. Ce pourquoi le capteur optionnel est fourni avec un câble de signalisation de 10 mètres.
Télécommande IR-10 870588, 870590 IR02
Tous les paramètres peuvent être réglés facilement au moyen d'une simple télécommande IR-10 [voir Fig.12] sans devoir régler les potentiomètres. Cela économise un temps d'installation considérable. L'utilisateur final peut également couper les sorties à relais pendant 8heures en continu avec la simple télécommande IR02. Après ce laps de temps, le capteur reviendra toujours en mode automatique.

### Réglages et fonctions.

Après un dernier contrôle, la tension peut être activée. Après activation de la tension, le capteur a besoin d'environ 3min. pour arriver à température de service ! Utilisez le masque du capteur pour régler le champ de détection. Le masque de lentille se compose de 2 anneaux de chacun 12 segments qui protègent 30° par segment [voir Fig.8]. Chaque segment masque 1,5m du champ de détection. Retirez tous les éléments du masque de lentille qui ne sont pas nécessaires, puis fixez le masque de lentille dans les rainures du capteur [voir Fig.9]. Ouvrez le panneau de contrôle à l'aide d'un petit tournevis pour les réglages suivants:
time1: laps de temps que relais 1 reste fermé après la dernière impulsion de détection
time2: laps de temps que relais 2 reste fermé après la dernière impulsion de détection
lux  : entre 1 lux et le niveaux de lumière du jour, uniquement le relais 1 [relais 2 est indépendant de la valeur lux]
potentiomètre :  réduction des dimensions du champ de détection.
Réglez l'horaire du relais 1 en position test, la valeur en lux sur maximum et le potentiomètre sur +. . Marchez maintenant à travers le champ de détection et réglez le capteur au besoin [Fig.10]. Derrière la lentille se place une LED rouge pour indiquer une impulsion de détection [voir Fig.10, elle ne s'allume que lorsque le capteur est en mode test ou lorsque des réglages sont effectués]. La lampe LED clignotera aussi lorsque le capteur est réglé en fonctionnement continu. Le capteur peut être ajusté jusqu'à 350° à l'horizontale qui peut être effectué par le tourne à l'extérieure de la maison. En inclinant la tête du capteur vers l'extérieur, on crée un champ vue de longueur de 5 mètres maximum vers l'avant et 2 mètres maximum vers l'arrière. L'inclinaison est possible par palier de 10° [voir Fig.11].
Marchez le long du champ de détection et vérifiez si le capteur fonctionne à souhait [Fig.10]. Lors d'une détection, la LED s'allume et le relais est activé pendant 2 secondes. Le "poussoir du potentiomètre" peut permettre de réduire le champ de détection et de le rendre plus sensible. Réglez ensuite la valeur en lux et vérifiez le temps de commutation si nécessaire.

### Fonctions

Apprentissage de la valeur en lux.
En réglant le potentiomètre de la valeur en lux à "l'œil", la valeur en lux courante est réglée comme seuil de commutation [voir Fig.7a].
Attention ! Assurez-vous que la lumière ambiante n'est pas affectée par des mains ou votre propre corps. Cela faussera gravement la valeur.
Une fois le potentiomètre réglé sur "l'œil", le processus d'apprentissage commencera. La LED clignotera 25 secondes et si la valeur en lux se situe entre 10 et 2000Lux, à la fois l'éclairage et la LED s'allumeront pendant 5 secondes [voir Fig.7b].
Si la valeur en lux se situe en dehors de la gamme 10 à 2000Lux, le capteur ne retiendra aucune valeur et contrôlera alors aussi le relais 1 de manière indépendante [donc uniquement les mouvements]. Le capteur l'indique en n'enclenchant pas la commutation de l'éclairage et de la LED après les 25 secondes d'apprentissage.
La LED continue seulement à clignoter pendant 5 secondes [voir Fig.7c].

### Sensibilité automatique de la détection

Le PLF-IB-PIR est équipé d'un système automatique intelligent de réglage de la sensibilité. Cela signifie qu'un niveau de sensibilité normal est établi avant de régler le détecteur. Après qu'une première détection ait eu lieu, la sensibilité est augmentée de sorte que le capteur perçoive mieux les petits mouvements. Cette fonction garantit qu'aucun activation inutile ne se produit et qu'un utilisateur dans la zone de détection sera détecté. Cette fonctionnalité est entièrement automatique et ne peut pas être influen-

### Garantie :

24 mois, pour autant que le commutateur ait été utilisé conformément aux prescriptions et n'ait pas été ouvert.

Produit protégé de :
Technika B.V.
Pays-Bas
Tel. +31 [0]88 0023300      www.klemko.nl
Fax +31 [0]88 0023350      info@klemko.nl